



## Sehenswürdigkeiten luoghi da vedere

### Tauferer Ahrntal

#### Südt. Bergbaumuseum im Kornkasten

39030 Steinhaus · Tel. 0474 651043 · [www.bergbaumuseum.it](http://www.bergbaumuseum.it)

In Prettau im Ahrntal wurde über ein halbes Jahrtausend nach Kupfererz geschürft. Das Verwaltungszentrum des Bergwerks befand sich in Steinhaus. Im dortigen Kornkasten, dem Lebensmittelmagazin des Bergwerks, befindet sich das Bergbaumuseum.

Im Mittelpunkt der Präsentation steht die bergbaukundliche Sammlung der Familie Enzenberg. Wertvolle Holzmodelle von Einrichtungen des Bergwerks, Gemälde und kunstvoll verzierte Grubenkarten, Bücher, Dokumente und Fundstücke aus dem Bergwerk lassen die Geschichte des Bergbaus im Ahrntal wieder aufleben.

Das Konzept des Museums setzt aber auch auf künstlerische Interventionen im Museumsparcours. Die fotografische Spurensuche des Künstlers Walter Niedermayr verknüpft das landschaftliche Umfeld der Knappen mit der Erzählung im Museum, während die Installation von Martin Pohl in der Eingangshalle des Museums mit dem allseits begehrten Tauferer Erz konfrontiert. Die Filme und Hörbilder von Carmen Tartarotti zeichnen sensible Bilder vom Bergbau geprägter Menschen des Ahrntals.

In der „Virtuellen Wunderkammer“ wird für die Museumsbesucher die ursprüngliche Modellkammer im Ansitz Gassegg zugänglich und der multimediale Zugang zu den Inhalten besonders deutlich.

### Valli di Tures e Aurina

#### Museo Minerario nel Granaio di Cadipietra

39030 Cadipietra · tel. 0474 651043 · [www.bergbaumuseum.it](http://www.bergbaumuseum.it)

A Predoi si è scavato per più di cinquecento anni alla ricerca del rame. Il centro amministrativo della miniera era a Cadipietra. Nel „Granaio“, il magazzino di generi alimentari della miniera, si trova il Museo minerario.

Il punto centrale dell'esposizione è la raccolta della famiglia Enzenberg, costituita da oggetti relativi all'attività mineraria. Pregevoli modellini in legno di impianti della miniera, dipinti e carte minerarie artisticamente istoriate, libri, documenti e reperti provenienti dalla miniera fanno rivivere la storia dell'attività mineraria in Valle Aurina.

Il concetto del museo si basa anche su interventi artistici lungo il percorso museale. La ricerca fotografica dell'artista Walter Niedermayr collega il paesaggio minerario con il racconto che si sviluppa nel museo, mentre la creazione di Martin Pohl già nell'atrio d'ingresso del museo pone il visitatore di fronte al tanto apprezzato rame di Tures. I film e le colonne sonore di Carmen Tartarotti presentano toccanti immagini di uomini della Valle Aurina segnati, per così dire, dalla miniera che animano con storie gli oggetti mostrati, carichi di ricordi. Nella „Sala virtuale delle meraviglie“ il visitatore del museo può accedere alla „Camera dei modelli“ originaria della residenza Gassegg e può vivere il carattere multimediale del museo.

**Orario d'apertura:**

**Öffnungszeiten:** 26.12. - Ostern · DI + MI: 09.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr · DO: 15.00 - 22.00 Uhr · SA: 15.00 - 18.00 Uhr · SO: 14.00 - 18.00 Uhr · MO + FR geschlossen · Reservierungen für Gruppen bei Bedarf auch außerhalb der vorgesehenen Öffnungszeiten möglich: Tel. 0474 651043 oder 0472 764875

#### Landesbergbaumuseum Prettau

39030 Prettau · Hörmannngasse 38 a · Tel. 0474 654298

Am Rötzbach in Prettau wurde mehr als 500 Jahre Kupfer abgebaut. Heute ist der St.-Ignaz-Erbstollen zum Besucherbergwerk ausgebaut. Die Grubenbahn bringt die Besucher über einen Kilometer in die zauberhafte Welt des Unterirdischen. Inszenierungen zur Bergwerksarbeit entlang von zwei Rundgängen im Berginneren vermitteln einen Eindruck von der schweren Arbeit der Knappen in früherer Zeit.

Im Stollen wird heute noch Zementkupfer gewonnen, und zwar mit Hilfe von Bakterien auf eine „alternative“ Art. Das „Schienerhaus“ vor dem Stollenmundloch ist eines der typischen alten Knappenhäuser.

**Öffnungszeiten:** 01.04. - 31.10. - telefonische Reservierung wird empfohlen.

#### Besinnungsweg St. Johann

39030 St. Johann

Besinnungsweg von der Pfarrkirche zur Festhalle, weiter entlang des Weges überm Dorf bis zur Bachmair Kapelle.

#### Naturerlebnispfad Sand in Taufers

Start: Rathausplatz von Sand in Taufers · Logo: Eichhörnchen · Themen: Natur, Fauna, Flora, Geologie, Mythologie, Sagen, Legenden ... unter anderem eine Aussichtsplattform in Baumwipfelhöhe.

26/12 - Pasqua · MA + ME: ore 09.00 - 12.00 + ore 15.00 - 18.00  
GI: ore 15.00 - 22.00 · SA: ore 15.00 - 18.00 · DO: ore 14.00 - 18.00 · LU+VE giorno di riposo · Possibilità di visite fuori orario (solo per gruppi): tel. 0474 651043 o 0472 764875

#### Museo di Rame Predoi

39030 Predoi · Hörmannngasse 38 a · tel. 0474 654298

A Predoi nella Valle Aurina si è scavato per più di 500 anni alla ricerca del rame. Oggi si può visitare la galleria St. Ignaz. L'avventuroso viaggio con il trenino da miniera porta all'interno per una lunghezza di 1 km, fino ai giacimenti di minerale. I viaggiatori percorrono attraverso strette gallerie e pozzi il mondo sotterraneo interamente creato dai minatori.

**Orario d'apertura:** 01/04 - 31/10 si raccomanda la prenotazione telefonica.

#### Sentiero di Meditazione San Giovanni

39030 San Giovanni

Sentiero di meditazione dalla parrocchia alla sala convegni lungo il sentiero sopra il paese fino alla chiesetta Bachmair.

#### Sentiero Natura Campo Tures

Partenza: palazzo del comune al centro - logo: scoiattolo - argomenti: natura, cultura, fauna, flora, geologia, mitologia, favole, leggende ... e tra l'altro una piattaforma all'altezza degli alberi.

### **Besinnungsweg (Franziskusweg) Sand in Taufers**

39032 Kematen/Bad Winkl  
Besinnungsweg zum Sonnengesang,  
Stationenweg entlang der  
Reinbachwasserfälle in Sand in  
Taufers, Tobl-Ruine und Franz-und-  
Klara-Kapelle (Vorsicht: kann teil-  
weise vereist sein). Buch zum Weg im  
Tourismusverein erhältlich

### **Burg Taufers**

39032 Sand in Taufers ·  
Tel. 0474 678053

Eine der schönsten und mächtigsten  
Burganlagen Tirols, erbaut im 12. Jh.  
und im 15. Jh. erweitert. Sehenswerte  
Sammlung von Kunstgegenständen  
und Waffen, Bibliothek sowie die  
Burgkapelle mit den Fresken aus der  
Michael-Pacher-Schule.

### **Öffnungszeiten - Besichtigungen nur mit Führung:**

von 05.12.2010 bis 06.01.2011, täg-  
lich um 11 Uhr und um 15 Uhr  
von 07.01.2011 bis 16.04.2011, Di,  
Fr, So, jeweils um 15 Uhr  
von 17.04.2011 bis 01.05.2011, täg-  
lich um 11 Uhr und um 15 Uhr  
von 02.05.2011 bis 04.06.2011, Di, Fr, So,  
jeweils um 15 Uhr  
Am 24., 25. und 26. Dezember 2010  
und am 01. Jänner 2011 bleibt die  
Burg geschlossen.

### **Hl.-Geist-Kirche**

39030 Kasern  
Um 1450 gebaut und von Kardinal  
Nikolaus Cusanus geweiht; Hl.  
Dreifaltigkeit in drei ähnlichen  
Statuen. Als Aufsatz an der Predella  
drei Tabernakel mit Statuen: Oswald,  
Kilian und Ursula; sagenumwobenes,  
durchschossenes Kruzifix.

### **Museale Gedenkstätte Gebr. Oberkofler**

39030 St. Johann · Tel. 0474 671178  
Gedenkstätte der Ahrntaler Brüder  
Johann Baptist (1895 - 1969),  
Priester und Maler und Josef Georg  
Oberkofler (1889 - 1962), Publizist  
und Dichter.  
Besichtigungen auf Anfrage.

### **Sentiero di Meditazione (Sentiero di San Francesco) Campo Tures**

39032 Caminata/Bagni Winkl  
Sentiero di meditazione del „Cantico  
delle Creature“ lungo le cascate a  
Campo Tures, i ruderi del castello  
(monastero) al Tobl e la cappella di S.  
Francesco e S.ta Chiara (attenzione:  
in caso di maltempo sentiero ghiac-  
ciato). Libro illustrativo in vendita  
presso l'ufficio turistico.

### **Castel Taufers (Castello di Tures)**

39032 Campo Tures ·  
tel. 0474 678053

Il Castello di Tures, uno dei più  
belli e maestosi del Tirolo. Costruito  
nel 1200 e ingrandito nel 1500. Da  
visitare: importanti collezioni d'arte  
ed armi, biblioteca e la cappelletta  
del castello con pitture della scuola  
di Michael Pacher, famoso scultore  
pusterese.

### **Orari d'apertura - visite guidate:**

dal 05.12.2010 fino al 06.01.2011,  
ogni giorno alle ore 11 e alle ore 16  
dal 07.01.2011 fino al 16.04.2011,  
Ma, Ve, Do, ore 16  
dal 17.04.2011 fino al 01.05.2011,  
ogni giorno alle ore 11 e alle ore 16  
dal 02.05.2011 fino al 04.06.2011,  
Ma, Ve, Do, ore 16  
Il Castello rimane chiuso il 24, 25  
e 26 dicembre così come il 01 gen-  
naio.

### **Chiesetta di S. Spirito**

39030 Casere  
Costruita intorno all'anno 1450,  
inaugurata e consacrata dal cardinale  
Nikolaus Cusanus. La Santa Trinità  
rappresentata da tre statue. Sulla  
predella si aprono tre tabernacoli  
con le statue: S. Oswaldo, S. Kilian  
e Sant'Ursula; crocifisso leggendario  
perforato.

### **Museo Commemorativo dei fratelli Oberkofler**

39030 S. Giovanni · tel. 0474  
671178  
Museo commemorativo dei fratelli  
Johann Baptist (1895-1969) sacerdo-  
te e pittore e Josef Georg Oberkofler  
(1889-1962), publicista e poeta.  
Visite su richiesta.

### **Mineralienmuseum Ahrntal „mine- ralis“**

Ahrntaler Str. 41 · Sand in Taufers ·  
bei Sport Mayrl · Tel. 0474 678187  
**Öffnungszeiten:** MO - SA: 09.00 -  
12.00 + 15.00 - 18.00 Uhr, (Sa nach-  
mittags nur in der Hochsaison)

### **Handwerksmuseum**

39030 St. Johann · In der Baurtschaft  
Schausäge und Schmiede - in  
Vorbereitung

### **Klößeln - Spitzen für die halbe Welt Tel. 0474 654238**

Als das Prettau Bergwerk vor nun-  
mehr 100 Jahren geschlossen werden  
musste, verloren sechzig Knapen,  
darunter vierzig Familienväter, ihren  
Verdienst. Doch der damalige Pfarrer  
Johann Pescosta, hielt rechtzeitig  
Ausschau nach neuen Erwerbsquellen  
für die in jener Zeit wirklich not-  
leidende Prettau Bevölkerung und  
kam schließlich aufs Spitzklößeln.  
Die Arbeitsweise ist bis heute dieselbe  
geblieben. Die Klößel sind zumeist  
paarweise an einem Klößelkissen  
befestigt. Beim Klößeln werden die  
Fäden von mindestens zwei Paar  
Klößeln durch Kreuzen und Drehen  
der Klößel miteinander verflochten.  
Je nach Muster und Klößeltechnik  
kann die Anzahl der verwendeten  
Klößel bis zu 100 betragen. Dies  
geschieht meist anhand des dar-  
unter befestigten Klößelbriefes  
nach vorgegebenem Muster, kann  
aber auch frei ohne Mustervorgabe  
(Freihandspitzen) erfolgen.  
Während des Klößelns wird die  
Klößelarbeit mit Stecknadeln auf  
dem Klößelkissen fixiert. Nach der  
Fertigstellung der Spitze werden sie  
wieder herausgezogen, um das Werk  
vom Klößelkissen abnehmen zu kön-  
nen.

Das am häufigsten benutzte Material  
für Klößelspitzen ist Leinengarn,  
da die Fäden sehr reißfest sind.  
Es werden aber auch Seiden- und  
Baumwollgarne verwendet.

**Klößelvorführungen und Verkaufsausstellung**  
im „Haus Prettau“ in  
Prettau und im Naturparkhaus  
Rieserferner-Ahrn in Kasern.

Termine: siehe Rubrik  
„Veranstaltungen“.

### **Museo mineralogico Valle Aurina „mineralis“**

V. Valle Aurina 41 · Campo Tures · da  
Sport Mayrl · tel. 0474 678187  
**Orario d'apertura:** LU - SA: ore  
09.00 - 12.00 e 15.00 - 18.00 (SA  
pomeriggio solo in alta stagione)

### **Museo artigianale**

39030 San Giovanni · In der Baurschaft  
sega e officina del fabbro - in costru-  
zione

### **Presentazione dell'arte di lavorazione al tombolo „Haus Prettau“ a Predoi**

tel. 0474 654238  
Da più di 100 anni a Predoi viene  
praticato il lavoro al tombolo. Il tom-  
bolo è uno strumento di lavoro tradi-  
zionale usato per la tessitura di pizzi  
e merletti.

Si compone di tre parti realizzate  
interamente in legno:

- un sostegno, eventualmente arricchito di incisioni decorative, alla cui base è sistemato un cassetto nel quale vengono riposti fili, spilli, forbici.
- un tamburo circolare, appoggiato sul sostegno, imbottito in crine, segatura, gomma piuma, ricoperto di morbido panno e stoffe colorate, è la base sulla quale viene realizzato il pizzo intrecciando i fili e fissandoli opportunamente con degli spilli.
- i fuselli sui quali vengono avvolti i singoli fili; il loro numero può variare da poche unità a più di 80 per i disegni più complessi.

I prezzi sono molto convenienti, in  
proporzione al lavoro che si nasconde  
dietro la creazione di ogni singolo  
oggetto. Per molte casalinghe può  
essere di un modesto guadagno.

**Da non dimenticare:** presentazione  
ed esposizione di vendita dell'arte  
della lavorazione al tombolo nel  
„Haus Prettau“ a Predoi e nel centro  
Visite del Parco Naturale Vedrette di  
Ries-Aurina a Casere. Appuntamenti:  
vedi sotto rubrica „Manifestazioni“.

### **Krippen- und Volkskunstmuseum Maranatha**

Weissenbachstr. 17 · 39030 Luttach · Tel. 0474 671682

Zum 10jährigen Bestehen des Museums wurde ein neuer Ausstellungsraum, „die Gloriele“, eröffnet. Bewundern Sie auf zwei Etagen eine der größten und stimungsvollsten Krippenausstellungen Europas, mit lebensgroßen Holzfiguren, einzigartigen Kulissen und atmosphärischen Licht- und Klangspielen.

Erleben Sie eine Wanderung durch die Geschichte des Schnitzens, von der frühen Wurzel- und Maskenschnitzerei bis in die heutige moderne Bildhauerkunst. Ständig wechselnde Sonderausstellungen internationaler Künstler bereichern das Schnitzatelier, wo beim Entstehen einer handgearbeiteten Skulptur zugesehen werden kann.

#### **Öffnungszeiten:**

MO - SA: 09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr · SO: 14.00 - 17.00 Uhr  
Weihnachts- und Adventszeit: SO und Feiertage geöffnet (ausgenommen 25.12.).

Führungen für Gruppen nach Voranmeldung.

### **Mineralienmuseum**

Nr 3 · 39030 St. Johann  
Tel. 0474 652145

[www.mineralienmuseum.com](http://www.mineralienmuseum.com)

Aus einer jahrzehntelangen Leidenschaft Mineralien zu suchen und zu sammeln, entstand das wohl bedeutendste Mineralienmuseum der Ostalpen. Aus dem Bereich der Zillertaler Alpen und der Hohen Tauern werden über 950 Einzelexponate, welche vor ca. 30 Mio. Jahren in den Tiefen unserer Erde entstanden sind, zur Schau gestellt.

Als besondere Attraktion gilt neben den größten Rauchquarzen Südtirols und einer nachgebauten alpinen Zerrkluff, das schönste „Bergkristallwindl“ der Welt aus dem Bergwerk von Prettau. Im Multimediarium wird die Entstehung der Minerale, das Suchen und Finden und deren Heilwirkung gezeigt. Lassen Sie sich verzaubern von der intensiven Ausstrahlung der vielfältigen Kristalle unserer Berge.

#### **Öffnungszeiten:**

### **Museo dei Presepi Maranatha**

Via Weissenbach 17 · 39030 Lutago · tel. 0474 671682

In occasione dell'anniversario decennale del museo dei presepi e dell'arte popolare "Maranatha" abbiamo creato un nuovo spazio espositivo "la Gloriele". Ammirate su una superficie di due piani una delle più impressionanti mostre di presepi d'Europa con statue in legno a grandezza naturale e un ambiente unico accompagnati da suggestivi giochi di luce e suoni.

Fate una passeggiata attraverso la storia della scultura di legno, cominciando dall'intaglio delle radici e delle maschere fino alla scultura moderna. Mostre temporanee di artisti internazionali Vi aspettano nello studio dell'intaglio. Sarà un'esperienza unica, indimenticabile conoscere l'intagliatore di persona e ammirare da vicino il suo lavoro.

**Orario d'apertura:** LU - SA: ore 09.00 - 12.00 e ore 14.00 - 18.00 · DO: ore 14.00 - 17.00 · Nel periodo natalizio aperto anche le domeniche e i giorni festivi (eccetto 25/12)

### **Museo mineralogico**

n. 3 · 39030 San Giovanni  
tel. 0474 652145

[www.museo-mineralogico.it](http://www.museo-mineralogico.it)

Questo museo è il risultato di un impegnativo lavoro di ricerca e raccolta, durato diversi decenni e nato da una gran passione per i minerali. Nel museo sono esposti oltre 950 esemplari di minerali delle Alpi dello Zillertal e del gruppo „Alti Tauri“ che si sono formati all'interno della terra 30 milioni di anni fa.

Oltre ai più grossi quarzi affumicati trovati nella nostra regione, merita sicuramente una particolare attenzione, un rarissimo cristallo di rocca „ritorto“, il più bello venuto alla luce fino ad ora e ritrovato in una caverna durante l'attività estrattiva nella miniera di Predoi.

Nel reparto multimediale del museo viene presentata la formazione dei minerali, la loro ricerca e il faticoso recupero, infine l'azione terapeutica di molti di essi. Durante la visita sarete sicuramente attratti e subirete

November bis Ostern täglich von 15.00 - 18.00 Uhr · Führungen für Gruppen nach Voranmeldung.

### **„Magie des Wassers“ - Museum Widum Lappach**

Tel. 0474 653 220 - 348 42 46 535

Faszination Wasser - mit all seinen Kräften und Geheimnissen kennenlernen.

Spannende Themen - rund um das Wasser. Bei weitem größer als unsere Räume im Lappacher Widum zu fassen in stande sind. Doch mitunter gibt es kleine Dinge, die großes berichten. So finden Sie in unserer Ausstellung auch Zufälliges, Nebensächliches, Beiläufiges.

Nicht um Sie zu verwirren. Vielmehr, um Sie aufmerksam zu machen auf kleine Begebenheiten, die Ihnen unterwegs, in der Natur, begegnen.

**Öffnungszeiten und Führungen:** siehe Wochenprogramm oder auf Anfrage

Preis: 4,00 Euro Erwachsene - Kinder 6 - 12 Jahre 2,00 Euro

### **Naturparkhaus**

39032 Sand in Taufers · Tel. 0474 677546

Das Informationszentrum ist ein Fenster zum **Naturpark Rieserferner-Ahorn**. Verschiedene Ausstellungen erläutern Besonderheiten des Parks. Audiovisuelle Eindrücke vermitteln ein Bild über das Leben im Park. Ein Film aus der Adlerperspektive zeigt ungewohnte Landschaftsbilder. Ein Relief gibt Auskunft über Berge, Hütten, Wege. Die Höhenstufen entsprechen einer Wanderung von Mitteleuropa bis in die Arktis. Die DVD „Schatzkammer der Vielfalt“ und verschiedene Tonbildschauen führen ein in die Welt der Naturparke. An Dienstagen der Jahreszeit entsprechende Themennachmittage mit Spaß & Spannung für Kids & Große. Wechselnde Ausstellungen.

#### **Öffnungszeiten:**

Weihnachten bis Ende März: 09.30 - 12.30 + 16.00 - 19.00 Uhr · Eintritt frei. SO - MO Ruhetag

il fascino della lucentezza che molti dei nostri minerali emanano.

**Orario d'apertura:** da novembre - Pasqua giornaliero: ore 15.00 - 18.00 · visite guidate per gruppi su prenotazione

### **„Magia dell'acqua“ - Museo a Lappago**

tel. 0474 653 220 - 348 42 46 535

Conoscere l'acqua con tutte le sue qualità e segreti. Grandi temi intorno all'acqua.

Temì di gran lunga troppo estesi per i vani della parrocchia di Lappago. Ma, a volte, piccole cose ne svelano di maggiori. Nella nostra esposizione troverete anche elementi casuali, marginali, incidentali.

Non per confondervi, ma piuttosto per concentrare la vostra attenzione sulle piccole cose che incontrate sulla vostra strada, nella natura.

Orari d'apertura e visite guidate: vedi programma settimanale o su richiesta

Prezzo: 4,00 Euro adulti - bambini 6 - 12 anni 2,00 Euro

### **Museo del Parco Naturale**

39032 Campo Tures · tel. 0474 677546

Il centro visite è una panoramica del parco naturale delle Vedrette di Ries-Aurina. Esposizioni e mostre illustrano le particolarità del parco. Impressioni audio-visive trasmettono un quadro della vita nel parco. Un filmato presenta il parco con prospettiva „a volo d'aquila“. Un plastico tridimensionale da informazioni su cime, rifugi e percorsi. L'orografia occupa un'estensione che va dall'Europa centrale fino all'Artico e informa su fauna, flora, geologia e minerali. Il DVD „Lo scrigno della biodiversità“ e varie multivisioni ci portano nel mondo dei parchi naturali dell'Alto Adige. Ogni martedì dei pomeriggi con tematiche relative alla stagione per piccoli & grandi. Mostre ed esposizioni

**Orario d'apertura:** da Natale a fine Marzo · dal 30/12 al 31/03: ore 09.30 - 12.30 e 16.00 - 19.00; ingresso libero · DO + LU giorni di riposo

## Dauer-Freiluftausstellung „100 Jahre Tauferer Bahn“

Paneele im Park beim TV Sand in Taufers

Am 20. Juli 1908, trat eine der ersten elektrischen Eisenbahnen Tirols ihre Jungfernfahrt an: das „Taufra Bahn!“. Die für die damalige Zeit hochmoderne Normalspurbahn verkehrte bis in die Mitte der 50er-Jahre zwischen Bruneck und Sand in Taufers. Heute ist sie weitgehend in Vergessenheit geraten - zu Unrecht, war doch ihr Nutzen für Bevölkerung, Wirtschaft und Tourismus des Tauferer Tales enorm. Heute ist diese Bahn Geschichte. Und dennoch - eine moderne Ausstellung erinnert an diese Epoche, zum erstenmal in Südtirol auch virtuell verknüpft mit zweidimensionalen QR-Codes, um allen Interessierten die Ausstellung orts- und zeitunabhängig zugänglich zu machen (Mobile Tagging mit QR-Codes).

**Naturparkhaus Rieserferner-Ahrn**  
Kasern 5 d · Tel. + Fax 0474 654188  
· kasern@ahrntal.it

Am Ende des Ahrntales, am Parkplatz in Kasern, steht die Infostelle zum Naturpark Rieserferner-Ahrn, untergebracht im schlichten, modernen Holzbau.

Im Erdgeschoss befindet sich die Tourismus-Infostelle von Prettau. Eine Ausstellung geht mit Bildern und Objekten auf die besondere Situation von Kunsthandwerk und Landwirtschaft des hinteren Ahrntales ein. Gegenüber werden die Südtiroler Naturparks vorgestellt. Ein dreidimensionales Relief lässt den Besucher die Landschaft des Ahrntales überschauen. Der Ausblick in den Talschluss lädt zum Wandern ein.

Im Untergeschoss gibt eine stimmungsvolle interaktive Sonderausstellung Einblick in die faszinierende Welt eines Bergtales. Im Film „Prettau Leben“ kommen die Bewohner des Dorfes selbst zu Wort. Vier grenzüberschreitende Wege bilden das Herz der Ausstellung und geben Aufschluss über die Vielfalt

## Mostra permanente all'aperto: 100 anni ferrovia elettrica "Taufra Bahn!"

Pannelli nel parco di fronte alla pro loco

Il 20 luglio 1908, una delle prime linee ferroviarie elettriche del Tirolo effettuò il suo primo viaggio: nasce il "Taufra Bahn/il trenino di Tures". Questa tratta ferroviaria, per l'epoca assai moderna, viaggiò fino alla metà dei 50 anni tra Brunico e Campo Tures. Oggi essa è ormai da tempo caduta nel dimenticatoio - ingiustamente tra l'altro, visto che fu di grande aiuto per la popolazione, l'economia ed il turismo della valle di Tures. Oggi questo tratto ferroviario è un pezzo di storia. Ciò nonostante una moderna mostra intende ricordare quest'epoca, per renderla così accessibile a tutti gli interessati, per la prima volta in Alto Adige, indipendentemente dal tempo e dal luogo, tramite una connessione virtuale con codici bidimensionali (servizio mobile Tagging con Codici QR).

**Parco Naturale Vedrette di Ries - Aurina** · Centro Visite Casere  
39030 Predoi · Casere 5 d ·  
tel. e fax 0474 654188 ·  
kasern@ahrntal.it

In fondo alla Valle Aurina, in prossimità del parcheggio di Casere, sorge una struttura informativa del Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina, allestita in un edificio di legno, di costruzione semplice e moderna.

Al piano terra è situato l'ufficio turistico di Predoi. Un'esposizione con immagini e oggetti entra nel merito della particolare situazione dell'artigianato artistico e dell'agricoltura nell'alta Valle Aurina. Di fronte è esposta una presentazione dei parchi naturali in Alto Adige. Un plastico tridimensionale consente al visitatore una panoramica in miniatura su tutta la Valle Aurina. La vista sul fondovalle invoglia a fare una passeggiata.

Al piano inferiore un'esposizione interattiva e carica d'atmosfera introduce nell'affascinante mondo di questa valle alpina. Il film "Vivere a Predoi" raccoglie alcune testimonianze degli



# Tipps zum Ausfliegen Da prendere al volo!

- **Sehenswerte Orte @ Städte in und um Südtirol**
- **Spiel, Spaß @ Sport**
- **Veranstaltungen @ Events**

**Ausflugsziele und Termine  
in der kostenlosen  
Broschüre!**

**Reisebus-Charter  
für Gruppen**

**Information @ Anmeldung:**



ISO 9001:2008

- **Luoghi d'interesse  
in Alto Adige, Austria  
e Germania**
- **Eventi folcloristici &  
spettacoli**

**Destinazioni e programmi  
dettagliati nel depliant  
gratuito!**

**Noleggio pullman  
granturismo per gruppi**

**Informazioni & prenotazione:**

**Busse • Reisebüro**

**OBERHOLLENZER**

**Autoservizi • Agenzia Viaggi**

Ahrntaler Str. 17, **Sand in Taufers** • Via Valle Aurina 17, **Campo Tures**  
Tel. +39 0474 678 072 • info@oberhollenzer.com • www.oberhollenzer.com

...und in jedem Tourismusbüro ...e presso le associazioni turistiche

von Natur und Geschichte der Region. Im Kinoraum kann der Besucher einen eindrucksvollen Kurzfilm über den Naturpark Rieserferner-Ahrn genießen.

**Öffnungszeiten:** Winter: 22.12. - bis Ostern · Täglich von 09.00 - 16.00 Uhr · Eintritt frei.

### Bergbüro Hans Kammerlander

Josef-Jungmann-Str. 8/II, Sand in Taufers, Tel. 0474 690012

**Kleine Sammlung** von Ausrüstungsgegenständen von Hans Kammerlanders Expeditionen und Artefakten aus Nepal.

**Öffnungszeiten:** MO - FR: 08.30 - 12.30 Uhr

### Pfarrmuseum Taufers

39032 Sand in Taufers · Tel. 0474 678543

Sakrale Kunst der Tauferer Kirchen und Kapellen, Grabungsfunde und Leihgaben. Besichtigung auf Anfrage!

### Schafwollmuseum

Helena Brusa · Winkel 2 · Tel. 0474 679581

Die antike Kunst der Schafwollgewinnung und -verarbeitung als Traditions Handwerk. Dienstags geführte Besichtigungen, Anmeldung TV Sand in Taufers, Tel. 0474 678076

**Öffnungszeiten:** MO - FR: 15.00 - 18.00 Uhr, SA: 15.00 - 17.00 Uhr

### Feuerwehrhelmmuseum

Hotel Burgfrieden · 39030 Gais · Tel. 0474 504117

Über 700 einzigartige Feuerwehrhelme aus aller Welt und mehreren Epochen auf über 200 m<sup>2</sup> ausgestellt.

**Öffnungszeiten:** Ende Dezember bis Anfang April täglich 10.00 - 18.00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung.

abitanti del paese. Quattro sentieri oltre i confini rappresentano il cuore dell'esposizione, e approfondiscono la varietà della natura e della storia di questa regione. Nella sala proiezioni il visitatore può godersi un bel cortometraggio sul Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina.

**Orario d'apertura:** Inverno: 22/12 - fino a Pasqua · ogni giorno dalle ore 09.00 - 16.00 · Entrata libera.

### Ufficio della montagna Hans Kammerlander

V. Jungmann 8/II, Campo Tures, tel. 0474 690012

Piccola collezione di attrezzatura delle spedizioni di Hans Kammerlander e artefatti dal Nepal

**Orario d'apertura:** LU - VE ore 08.30 - 12.30.

### Museo Parrocchiale Tures

39032 Campo Tures · tel. 0474 678543

Arte sacrale delle chiese e cappelle della Parrocchia di Tures. Visita guidata su richiesta.

### Il museo della lana

Helene Brusa · Cantuccio 2 · tel. 0474 679581

L'arte antica della lavorazione della lana: artigianato tradizionale, ogni martedì visita guidata; prenotazione: ass. Tur. Campo Tures, tel. 0474 678076

**Orari d'apertura:** LU - VE: ore 15.00 - 18.00, SA: ore 15.00 - 17.00

### Museo degli elmi dei pompieri

Hotel Burgfrieden · 39030 Gais · tel. 0474 504117

Oltre 700 elmi di pompieri di tutto il mondo.

**Orario d'apertura:** fine dicembre fino inizio aprile giornalmente dalle ore 10.00 - 18.00 o su prenotazione telefonica.

## Im Pustertal

### Museum Ladin

St. Martin in Thurn · Torstr. 72 · Tel. 0474 524020

Der Gang durch das Museum Ladin gewährt Einblick in die Geschichte und Gegenwart der fünf ladinischen Täler im Herzen der Dolomiten.

**Öffnungszeiten:** 26.12.-09.01. täglich von 14.00 - 18.00 Uhr; ab 12.01.: MI, DO, FR: 14.00 - 18.00 Uhr

### Lodenmuseum

Pustertaler Str. 1 · 39030 Vintl · Tel. 0472 868540

Loden Erlebniswelt mit Freigehege, Erlebnismuseum, Manufaktur und Geschäft (Fabriksverkauf).

**Öffnungszeiten:** Dez. - Ostern: MO - SA von 09.00 - 17.30 Uhr · SO Ruhetag

### Fremdenverkehrsmuseum Hochpustertal "Haus Wassermann"

Hans-Wassermann-Str. 8 · 39039 Niederdorf · Tel. 0474 745136

Das Museum zeigt einen zeitlichen Durchgang von den Anfängen des Fremdenverkehrs bis zur Gegenwart.

**Öffnungszeiten:** Dez.-Feb. FR, SO 16.00 - 19.00 Uhr, SA 09.00 - 12.00 u. 16.00 - 19.00 Uhr. Weihnachten DI - SO 16.00 - 19.00 Uhr

## STADTMUSEUM BRUNECK MUSEO CIVICO DI BRUNICO

via Bruder-Willram-Str. 1 || 39031 Bruneck / Brunico  
www.stadtmuseum-bruneck.it || Tel. 0474 553292

ÖFFNUNGSZEITEN / ORARI D'APERTURA:  
Di-Fr | ma-ve ore 15-18 Uhr || Sa-So | sa-do ore 10-12 Uhr

### Stadtmuseum von Bruneck

Bruder Willram 1 · 39031 Bruneck  
Tel. 0474 553292 · Fax. 0474 410685  
info@stadtmuseum-bruneck.it ·  
www.stadtmuseum-bruneck.it

Ausstellung zeitgenössischer Kunst und lokaler sakraler Kunst

**Öffnungszeiten:** DI - FR: 15.00 - 18.00 Uhr · SA - SO: 10.00 - 12.00 Uhr

## Val Pusteria

### Museum Ladin

San Martino in Badia · Via Tor 72 · tel. 0474 524020

Il percorso del Museum Ladin mette in luce alcune particolarità inerenti alla storia e alla vita delle cinque valli ladine.

**Orario d'apertura:** 26/12 - 09/01 tutti i giorni · ore 14.00 - 18.00 · 12/01 - Domenica delle Palme: ME, GI, VE: dalle ore 14.00 - 18.00

### Museo e Fabbrica del Loden

Via Pusteria 1 · 39030 Vandoies · Tel. 0472 868540

Recinto per animali, museo interattivo, manifattura, negozio ed esposizione con vendita diretta dalla fabbrica..

**Orario d'apertura:** Dicembre - Pasqua: LU - SA: ore 09.00 - 17.30 · DO giorno di riposo

### Museo del turismo dell'Alta Pusteria "Casa Wassermann"

Via Hans Wassermann 8 · 39039 Villabassa · tel. 0474 745136

Il museo mostra frammenti e testimonianze dello sviluppo del turismo.

**Orario d'apertura:** Dicembre - Febraio: VE, DO ore 16.00 - 19.00; SA ore 09.00 - 12.00 e ore 16.00 - 19.00. Natale MA - DO ore 16.00 - 19.00



### Museo Civico di Brunico

39031 Brunico · Via Bruder Willram 1 · Tel. 0474 553292 · fax. 0474 410685  
info@stadtmuseum-bruneck.it ·  
www.stadtmuseum-bruneck.it

vario programma di mostre d'arte contemporanea una mostra di notevoli esemplari d'arte sacra locale.

**Orario d'apertura:** MA - VE: ore 15.00 - 18.00 · SA - DO: ore 10.00 - 12.00

**Schaukäserei Drei Zinnen**  
Pustertaler Straße 3 c · 39034 Toblach  
· Tel. 0474 971300

Einblicke in die Welt  
der Käseproduktion und  
Milchverarbeitung. Verkostung haus-  
eigener Produkte.

**Öffnungszeiten:** ganzjährig ·  
DI - SA: 08.00 - 18.00 Uhr · SO: 10.00  
- 18.00 Uhr · Montag geschlossen  
(außer Weihnachten und Neujahr)

**Mondolatte Tre Cime**  
Via Pusteria 3 c · 39034 Dobbiaco ·  
tel. 0474 971300

Il mondo della produzione del for-  
maggio e della lavorazione del  
latte. Possibilità di degustare  
l'eccezionalità dei nostri prodotti.

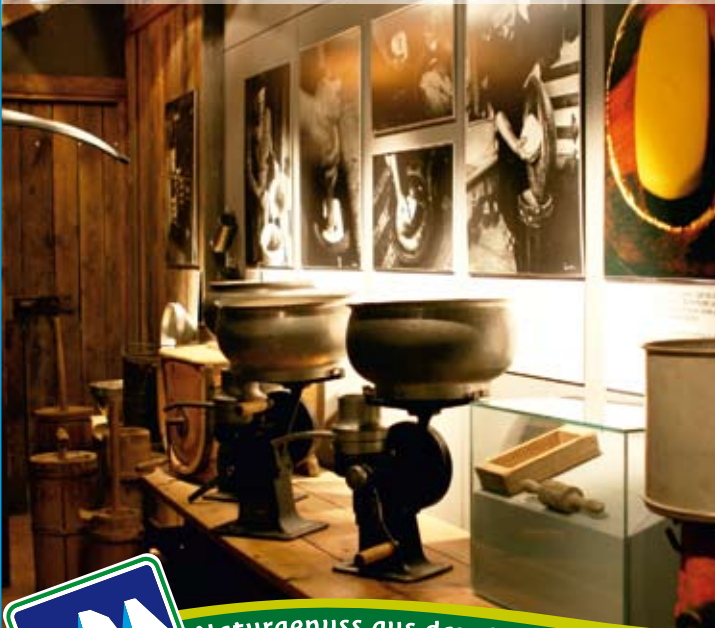
**Orario d'apertura:** aperto tutto  
l'anno MA - SA: ore 08.00 - 19.00 ·  
DO: ore 10.00 - 18.00 · Lunedì chiu-  
so (ecetto natale)

**Von der Milch zum Käse - dal latte al formaggio**

**SCHAU  
KÄSEREI**  
drei zinnen  
TOBLACH

ERLEBEN - PROBIEREN - GENIESSEN  
VEDERE - GUSTARE - VIVERE  
**ÖFFNUNGSZEITEN - ORARIO D' APERTURA**  
DI-SA 8 bis 18 Uhr SO 10 bis 17 Uhr  
MA-SA ore 8 - 18 DO dalle ore 10 - 17

**MONDO  
LATTE**  
tre cime  
DOBBIACO



**Naturgenuss aus dem Hochpustertal  
Delizie dall' Alta Pusteria**

**SENNEREI - LATTERIA**  
drei zinnen - tre cime

**www.3zinnen.it - www.3cime.it**  
0474 971300 - info@schaukaesereidreizinnen.com - info@mondolattetretime.com

## In Südtirol

**Südtiroler Archäologiemuseum**  
39100 Bozen · Museumstr. 43 ·  
Tel. 0471 320100

Im Archäologiemuseum ist der 5300  
Jahre alte Mann aus dem Eis „Ötzi“,  
die Mumie vom Similaungletscher aus-  
gestellt.

**Öffnungszeiten:** ganzjährig DI - SO:  
10.00 - 18.00 Uhr  
letzter Einlass: 17.30 Uhr  
Ruhetag Montag (außer Dezember)  
geschlossen am 25.12. und 01.01.

**Diözesanmuseum Hofburg Brixen**  
Hofburgplatz 2 · 39042 Brixen ·  
Tel. 0472 830505

Ausstellung der Krippensammlung  
vom 18. Jh. Bis Mitte des 20. Jhds.

**Öffnungszeiten:** 27.11. - 06.01. täglich  
von 10.00 - 17.00 Uhr · 24. und 25.12.  
geschlossen

**Kloster Neustift**  
39042 Vahrn-Neustift · Stiftstr. 1 ·  
Tel. 0472 836189

Bibliothek mit wertvol-  
ler Handschriftensammlung,  
Gemäldesammlung mit Schwerpunkt  
auf der gotischen Tafelmalerei,  
Rokokoausstellung.

**Öffnungszeiten:** MO - SA: Führung  
um 10.00, 11.00, 14.00, 15.00 und  
16.00 Uhr · (SO und feiertags geschlos-  
sen) · Jänner bis März: Montags nur für  
Gruppen

**Naturmuseum Südtirol**  
Bindergasse 1 · 39100 Bozen ·  
Tel. 0471 412964

Im Landesmuseum für Naturkunde  
wird Südtirols Landschafts- und  
Naturgeschichte gezeigt. Im  
Erdgeschoß finden laufend interessan-  
te Wechselausstellungen statt.

**Öffnungszeiten:** ganzjährig · DI - SO:  
10.00 - 18.00 Uhr  
(01.01. geschlossen)

## Alto Adige

**Museo Archeologico dell'Alto Adige**  
39100 Bolzano · Via Museo 43 ·  
tel. 0471 320100

Questo museo archeologico ospita la  
mummia del Similaun, ovvero „Ötzi“  
che il ghiaccio ci ha restituito dopo  
5300 anni.

**Orario d'apertura:** aperto tutto l'anno  
· MA - DO: ore 10.00 - 18.00 · (ultima  
entrata: 17.30) · Giorno di riposo lune-  
di (eccetto dicembre) · (chiuso il 25/12  
+ 01/01)

**Museo Diocesano del Palazzo  
Vescovile**  
39042 Bressanone · tel. 0472 830505

Mostra presepi: Collezione di arte sac-  
rale dal romanticismo fino alla fine del  
ventesimo secolo.

**Orario d'apertura:**  
27/11 - 06/01: tutti i giorni dalle ore  
10.00 - 17.00 · 24/12 e 25/12 chiuso

**Convento di Novacella**  
39042 Varna-Novacella · Via Abbazia 1  
· tel. 0472 836189

Biblioteca con una preziosa raccolta di  
manoscritti, collezione di quadri riguar-  
danti soprattutto la pittura gotica su  
tavola, esposizione rococò.

**Orario d'apertura:** LU - SA: guide alle  
ore 10.00/11.00/14.00/15.00 e 16.00 ·  
DO e giorni festivi: chiuso · Gennaio a  
marzo: di lunedì - visite guidate soltan-  
to per gruppi

**Museo di Scienze Naturali Alto  
Adige**  
Via Bottai, 1 · 39100 Bolzano ·  
Tel. 0471 412964

Il palazzo che ospita l'odierno museo  
provinciale di scienze naturali propo-  
ne la storia naturale e paesaggistica  
dell' Alto Adige.

**Orario d'apertura:** tutto l'anno MA -  
DO: ore 10.00 - 18.00  
(01/01 chiuso)

### Schloss Runkelstein

39100 Bozen · Kaiser-Franz-Josef-Weg · Tel. 0471 329808

Die Burg aus der Romantik wurde ein beliebtes Ziel für Maler, Zeichner und Dichter. Seit dem Jahr 2000 ist die Burg mit Wechselausstellungen und der alten Burgschenke fürs Publikum geöffnet.

**Öffnungszeiten:** DI - SO: 10.00 - 18.00 Uhr · Montag Ruhetag  
24., 25. und 31.12. geschlossen sowie 01.01. geschlossen

### Museion

Museum für Moderne und Zeitgenössische Kunst Bozen

**Öffnungszeiten:** Di - So 10.00 - 18.00 Uhr, Do 10.00 - 22.00 Uhr  
(25.12. geschlossen, 24.12. und 31.12. 10.00 - 15.00 Uhr geöffnet)

Jeden Do: 17.00 - 22.00 Uhr freier Eintritt

### MMM Ortles

39029 Suldén, Tel. 0473 613577

Das Bergmuseum von Reinhold Messner behandelt das Thema „Eis und Ortler“

**Öffnungszeiten:** vom zweiten SO im Dez. bis 1. Mai; 14.00-18.00 Uhr; Dienstag Ruhetag

### Castel Roncolo

39100 Bolzano · Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe · tel. 0471 329808

Le belle rovine dal 1400 furono meta di pittori, artisti e poeti. Dal 2000 il castello è stato nuovamente aperto al pubblico contestualmente a diverse mostre ed alla taverna.

**Orario d'apertura:** MA - DO: ore 10.00 - 18.00 · LU giorno di riposo  
24, 25 e 31/12 chiuso anche 01/01 chiuso

### Museion

Museo d'arte moderna e contemporanea Bolzano

**Orario d'apertura:** MAR - DO: ore 10.00 - 18.00, GIO: ore 10.00 - 22.00  
(25.12. chiuso, 24.12. e 31.12.: ore 10.00 - 15.00); ogni GIO: ore 17.00 - 22.00 ingresso gratuito

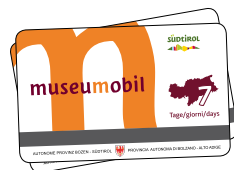
### MMM Ortles

39029 Solda, tel. 0473 613577

Il museo della montagna di Reinhold Messner illustra il tema „ghiaccio e Ortles“

**Orario d'apertura:** dalla seconda domenica di dicembre al 1 maggio; ore 14.00-18.00; MA giorno di riposo

ab 20. März 2011



dal 20 marzo 2011

**Museumobil-Card:** Die museumobil Card vereint **zwei Angebote**, die städtirolweite **Mobilcard** und den Eintritt in die Südtiroler **Museen**. **Drei oder sieben Tage lang** kann man mit der museumobil Card Südtirols Museumslandschaft erkunden und sich mit öffentlichen Verkehrsmitteln fortbewegen. Deren Benützung ist unbegrenzt, die museumobil Card berechtigt zu je einem Eintritt in die verschiedenen Museen. - Interessant für Familien! Detailinformationen und Verkauf in den Tourismusbüros.

**Musei, treni e bus con un'unica carta:** La museumobil Card unisce **due offerte:** i servizi di trasporto della **Mobilcard** su tutto il territorio dell'Alto Adige e l'entrata ai musei altoatesini. Grazie alla museumobil Card si potranno scoprire i **musei altoatesini** e spostarsi con i trasporti pubblici per 3 o 7 giorni. L'utilizzo dei mezzi pubblici è illimitato e la museumobil Card consente un singolo accesso ai vari musei. - Interessante per famiglie! Acquisto e Info dettagliate presso le Ass. Turistiche.

Preis	Erwachsene	Junior
7 Tage	Euro 22,00	Euro 11,00
3 Tage	Euro 16,00	Euro 8,00

Prezzi	Adulti	Juniores
7 gg	Euro 22,00	Euro 11,00
3 gg	Euro 16,00	Euro 8,00